



CONCORDE

Organe culturel

Trimestriel

Direktoro :

Hubert FERÉZ

NICA STELO

7, Avenue de Reims

C.C. Postal TOULOUSE 632.15

NICE (Francujo)

Subtenabono : 10 F

Tel. : 84.19.07

Vers une culture, une civilisation supérieures, dans la justice, la paix,
la concorde entre les individus comme entre les peuples.

N° 44

1er Trimestre 1975

- NIA FEDERACIA KONGRESO EN CARPENTRAS -

Gi okazos en Carpentras la 26an kaj 27an de Aprilo 1975, organizata de la loka kultura centro de Esperanto : Ventua Stelo, kies Prezidantino estas Fraŭlino Comiti.

De la ventua supro malproksime, de la bordo de la blua flokondiĝo de la montetoj, Carpentras montriĝas kiel hela makulo, antaŭ la okuloj de la paŝtisto ... tiu paŝtisto de la poetoj, kiu laŭlonge de la jarcentoj filozofe rigardas, tagon post tago, la ombron de la giganta monto turniĝantan sur Provenco, tiu paŝtisto de ĉiuj tempoj, kiu, dum tiuj jarcentoj, vidas sin sekvi la magraj triboj de la grotoj kaj de la kabanaj, la Cezaraj legioj, la barbaraj invadoj, la saracenaĵoj, la imperiestroj kaj la papoj, la reĝoj kaj liberamantoj de la Revolucio, ĝis finfine la fumantaj restaĵoj de l'Abwehr...

Multaj monumentoj memorigas tiun riĉan historion : romiana triumfarko, gotika katedralo Sankta Siffren, Oranĝo pordego, unika restaĵo de la remparoj konstruitaj de la papoj, sinagogo, unu el la plej malnovaj en Francujo luksaj domoj de la XVIIa jarcento; kun mirindaj fasadoj borderantaj pentrindajn stratetojn.

Ĉefurbo de Grafejo Venaissin ĝis la Franca Revolucio, Carpentras, nun kvietita urbo, fieriĝas resti ĉefurbo de tre riĉa kaj aktiva agrokultura regiono. (Vaucluse estas la franca departemento enhavanta la plej da aŭtomobiloj po centoj da loĝantoj,33)

El ĝia grava merkato, kamionoj ĉiutage transportas ĝis Parizo, la francaj urboj kaj eksterlande centojn da tumoj da fruaĵoj, fruktoj kaj legomoj : fragoj, abrikotoj, ĉerizoj, uvoj, melonoj, asparagoj, tomatoj. Tute speciale la trufoj estas vendataj kaj la merkato de la vinberujoj estas la unua en Eŭropo. Kooperaj vinkelejoj ĉirkaŭas la urbon kaj vendas vinon el Rhodana valo kaj Ventu Monto.

La industrio bone vivas : legomaj konservaĵoj, sukeraĵoj inter kiuj la mondkonatan "Berlingots", ladskatoloj, prekonstruitaj septoj kaj belaj piroteknikaĵoj Ruggeri.

Kvankam tre agema kaj laborema, la loĝantaro estas ĉiam preta kuri ĝis la flankoj de sia Ventuo, okaze de iu ajn preteksto : skii sur la unua neĝo, aplaŭdi la grandajn internaciajn vetkurantojn, kiuj sturmas ĝiajn famajn flankojn, aŭ tute simple pikniki sub la cedroj kaj sin parfumi per lavendo, rikolti la viskon, la ilekson, la odorantajn strobilojn aŭ vidi la sunleviĝon sur unu el la plej vastaj panoramoj el Eŭropo de Blanka Monto ĝis lumturo Planier, en Mediteraneo, kun la ebrieco aŭ la angoro senti, kiel skribis nia poeto Frederiko Mistral, kiom "homa brusto estas tro malvasta por la granda aero de la pintoj kaj la serena feliĉo".

Ce la piedo de Ventuo, antikva dio kaj venta reĝo, la Ventua Stelo atendas Vin...

François GARRIGUE

PROVENCA FEDERACIO DE LA KULTURAJ
CENTROJ DE ESPERANTO

=====

Al la aktivaj membroj de
Unuiĝo Franca de Esperanto,

La regiona kongreso okazos en Carpentras (Vaucluse) la 26an kaj la 27an de Aprilo 1975, dank'al la sindonemo de la tiea grupo "Ventua Stelo", kies prezidantino estas Fraŭlino COMITI. Tiu dato ne estas statuta ĉar ĝi situas post nia nacia kongreso en Tours. Jen kial : denove, ni ne povis kunveni en Le Pradet, malgraŭ la bona volo de Sinjoro Mathis.

En Carpentras, ne estis eble antaŭ la fino de Aprilo. Lastan jaron, jam en Grasse, ni demandis ke la naciaj kongresoj okazu dum Pentekosto. Tro frua dato devigas nin kongresi en februaro aŭ komence de marto. Tiam la tagoj estas tro mallongaj kaj la vetero ne sufiĉe certa. Vi ricevos la informojn kaj la aliĝilojn pri nia regiona kongreso komence de aprilo. Rezervu tiun daton por ke ni estu kiel eble plej multaj.

Tiuj el Vi, kiuj havas proponojn por prezenti al Tours, bonvolu sendi al mi la tekston de viaj deziroj. Dankon.

Kiel kutime, mi reprezentos la Federacion okaze de la diversaj balotadoj. Sed, mi balotos nur por la personoj, kiuj respondos al mi. Mi insistas por ke Vi respondu kaj mi antaŭ - dankas Vin ĉar estas malfacile agi sen la direktivoj de Vi ĉiuj.

En la estonta numero de France Esperantisto vi trovos la agadraporton kaj la finanĉan raporton, eble aliajn demandojn. Vi trovos ankaŭ la liston de la kandidatoj al la komitato de U F E kaj la nombron de la postenoj.

F.G.

=====

-o- FONDS DE SOLIDARITE -o-

Sro Alfred SIEFFERT	30 Frs	Sro Joseph DERKS	40 Frs
Sro Robert CERISIER	10 Frs	Fino Elisabeth KOHLER	5 Frs
Sro Antoine SCHWARTZ	5 Frs	Sro Jean BOGO	40 Frs
Fino Madeleine BERTHOD	5 Frs	Sro René LLECH-WALTER	100 Frs

Dankegon pro via amika kontribuo al nia Kampanjo !

H.F.

=====

Toutes les femmes et tous les hommes qui partout travaillent à une réconciliation entre les peuples, à exalter la fraternité et la solidarité et qui ne voient aucune barrière entre les nations, les religions et les races, sont les bâtisseurs de notre idéal.

=====

-o--- CU NEUTRALECO ? ---o-

De Pierre JANTON

Professeur à la Faculté des Lettres
et des Sciences Humaines de l'Université
de Clermont-Ferrand.

Internacia konferenco pri la temo "Lingvoj kaj konstruoj eùropaj" okazis en Parizo de la 6a ĝis la 8a de decembro 1974. Proksimume 200 partoprenantoj el universitata, industria, kaj politika klasoj diskutis pri la lingvoproblemo en Eùropo kaj konstatis, ke la lingva diverseco metas grandan baron al la konstruado de Eùropo.

Pluraj solvoj al tiu problemo estis ekzamenitaj. Rajte oni konsideris, ke la elekto de iu natura lingvo kiel komuna komprenilo akirigus al tiu ĉi lingvo hegemonion super la aliaj. Oni do rifuzis tiun solvon. Sed oni ankaŭ rifuzis elekti artefaritan lingvon kaj oni deklaris nete kaj unuanime, ke tia lingvo "ne povas esti komunikilo de vera penso aŭ de vera kulturo." La nura rimedo, kiun la ĉeestantoj povis imagi, estas, ke oni instruu plej eble multe da lingvoj en la lernejoj kaj plej eble frue.

Tiu konferenco, kie la Kleriga Ministro estis reprezentita, respegulas la opinion kaj la sintenon de multaj lingvoinstruistoj kaj aliaj fidelaj lakeoj de la reganta klaso. Ĝia organizo kaj ĝiaj konkludoj levas du demandojn :

- 1.- Kial la organizintoj ne invitis defendantojn de artefaritaj lingvoj kaj de Esperanto ? Ili estas sufiĉe multnombraj kaj kompetentaj por montri, ke Esperanto estas nuntempe la nura realisma kaj praktika solvo al la lingvoproblemo. Ili povas montri tion sur scienca bazo kaj per facile agnoskeblaj faktoj. Ĉu ilia ĉeesto en tiu konferenco estis senutila ? Kiu decidis, ke oni ne bezonas ilin ? Kaj kial ?
- 2.- Kial la organizantoj de tiu aŭ tia konferenco neniam eĉ informiĝas objektivaj kaj senpere pri la pritraktita temo ? Sur kiaspeca informo, sur kiuj objektivaj faktoj baziĝas tiu granda stultaĵo, nome ke Esperanto ne povas esti komunikilo de vera penso aŭ de vera kulturo ? Ĉu la klerigaj instancoj organizis eksperimentojn en lernejoj por pruvi ĝin ? Ĉu ili informiĝis pri la eksperimentoj faritaj aŭ farataj en Francio aŭ alilande ? Ĉu S-ro Haby, kiu rektoris en Clermont antaŭ ol ministriĝi, iam ĉeestis la Esperanto - kurson organizitan ĉiujare ek de 1969 de la tiea beletra fakultato enkadre de ĝia instruprogramo ?

Nia konkludo estas nemevidenta. Ĉar la Ministro mem ne kaptis la okazon por informiĝi, la esperantistoj devas informi lin. Lia projekto pri la eduksystemo ĵus aperis sub titolo "Propositions pour une modernisation du système éducatif". Ĝi estas havebla en ĉiuj lernejoj kaj en kelkaj librejoj. Ĉar la ministro mem invitas la legantojn eldiri sian opinion, estus konsilinde, ke la esperantistoj skribu, persone aŭ grupe, al li, por postuli la enkondukon de Esperanto kiel dua lingvo en ĉiujn lernejojn, kie tio estos farebla.

Ĝis nun la edukaj instancoj silentis pri la atingiĝoj de Esperanto sur la kultura kampo, aŭ rifuzis informiĝi sen antaŭjuĝoj, aŭ metis ĉiajn barojn por ke la voĉo de la "popolo esperantista" ne estu aŭdita. Oni ne plus povas resti neŭtrala antaŭ tia sinteno en periodo kiam Esperanto estas pli ol iam necesa al la homoj.

Pierre JANTON

(M. le Professeur P. JANTON a le mérite exceptionnel d'avoir été le premier Professeur d'Université à créer dans une Université Française, un Cours officiel d'Espéranto, qu'il dirige avec une rare compétence).

..... IMBROGLIO LINGUISTIQUE

Je viens de lire dans le bulletin officiel du "Conseil de l'Europe, la résolution suivante :

"Dans la résolution DH (74) I, qu'il a adoptée dans cette affaire (qui avait trait au régime linguistique de l'enseignement alors en vigueur dans le territoire des Fourons (Belgique), le Comité des Ministres (du Conseil de l'Europe) a pris en considération la révision de la Constitution intervenue entre temps en Belgique, et qui confirme notamment l'existence de quatre "Régions linguistiques" (régions de langue française, néerlandaise, bilingue de Bruxelles-Capitale et allemande), et confère en même temps une existence constitutionnelle à trois "communautés culturelles" (française, néerlandaise et allemande) qui sont dotées de pouvoirs propres. Le Comité des Ministres a également tenu compte des arrêtés royaux du 10 Mai et 19 Octobre 1973 en vertu desquels les écoles francophones dans les six communes des Fourons qui ne bénéficiaient pas de subsides, peuvent dès à présent en jouir et que, en même temps, la création de nouvelles écoles francophones a été rendue possible".

----- LES CONGRES DE L'ESPERANTO EN 1975 -----

- Congrès Nationaux - En France, à TOURS, du 28 au 31 Mars.
- En Ecosse du 13 au 15 Avril
- En Allemagne du 17 au 19 Mai, à Oberkirch
- En Suède, du 17 au 19 Mai à Halmstadt.
- En Grande Bretagne : du 23 au 26 Mai
- Au Canada, du 28 au 30 Juin à Calgary
- En Norvège, du 4 au 7 Juillet, à Troms

Congrès mondiaux : - 60ème CONGRES UNIVERSEL D'ESPERANTO (U.E.A.)

A Copenhague, du 26 Juillet au 2 Août. C'est le plus important de l'année. L'Union Française pour l'Esperanto organise une "caravane" pour le Danemark (les intéressés peuvent écrire à l'UFE 4 bis, rue de la Cerisaie, 75004 - Paris).

48ème CONGRES DE S.A.T. à LA HAYE, du 26 Juillet au 2 Août.

27ème CONGRES DES CHEMINOTS ESPERANTISTES, du 10 Mai au 16 Mai à Villach en Autriche.

43ème CONGRES DES AVEUGLES ESPERANTISTES, à Hilleröd, Danemark du 20 au 26 Juillet.

LES EGOISTES, LES INDIFFERENTS, AUX MAUX DONT SOUFFRE L'HUMANITE,
OU CEUX QUI EN PROFOTENT..... NE LISENT PAS : "C O N C O R D E".....

--o-- FRANCA ESPERANTO INSTITUTO --o--
 Institut Français d'Esperanto
 =====

LAUREAT AUX EXAMENS EN 1974 :

ATESTO PRI LERNADO

Fraŭlinoj

CAPDEVIELLE Martine (83210 La Farlède)
 DI NOTO M. Antoinette (83210 La Farlède)
 GENTE Mireille (84000 Avignon)
 HERSGOVICI Régine (13 Le Puy Ste Réparate)
 NICOLAS Solange (84200 Carpentras)
 VANEL Claudette (13210 La Farlède)
 VIENNET Laurence (13011 Marseille)

Sinjorinoj

CORNIBERT Yvonne (06 Cannes)
 GRAILLE Isabelle (13012 Marseille)
 LENOIR Fernande (06230 Villefranche s/Mer)
 PARISOT Eugène (06200 Nice)
 ROUX Karin (06400 Cannes)
 SOTO Léontine (13013 Marseille)
 ZANKOFF Alexandrine (06 Cannes)

SINJOROJ

BONO Hervé (83210 Solliès-Pont)
 BROUZET Robert (13001 Marseille)
 BRUNO J. Louis (13010 Marseille)
 IODICE Paul (13001 Marseille)
 LENOIR Edmond (06230 Villefranche s/Mer)
 NICOLAS Michel (84200 Carpentras)
 PELLEGRIN Elie (06 Cannes)
 REYNAUD Daniel (84560 Ménerbes)
 REYNAUD Pierre (84560 Ménerbes)
 ZANKOFF Michel (06 Cannes)

ATESTO PRI PRAKTIKA LERNADO

Sinjorino

ZANKOFF Alexandrine (06 Cannes)

ATESTO PRI KAPABLECO

SINJOROJ

CAVELAN (83200 Toulon)
 FONTANA Georges (06 Antibes)
 FOUQUE Auguste (13 Châteauneuf-les-Martigues)

Kun niaj elkoraj gratuloj,

J. VINCENT

"Ceux qui savent ne savent rien, s'ils ne possèdent pas la force de l'amour,
 car le véritable sage, n'est pas celui qui voit, mais celui qui voyant plus
 loin, aime le plus profondément les hommes."

M. MAETERLINCK

Honneur à Zamenof ! Bénissons son souvenir !
 Bientôt l'humanité proclamera sa gloire
 En le reconnaissant comme son bienfaiteur,
 Puisqu'il lui a donné son génie ... et son cœur.

Léa ESPITALIER.

-o-o-o-o-o-o-o-o-o-o-o-o-o-o-o-o-

DES NOUVELLES DE NOTRE EMINENT AMI JAPONAIS

Kiotaro DEGUTI

Chacun se souvient de l'Exposition artistique du grand Mouvement culturel japonais OOMOTO, qui compte dans l'Empire nippon des millions d'adhérents, exposition qui se tint plusieurs jours à NICE (Quai des Etats-Unis) ainsi que dans plusieurs autres grandes villes d'Europe.

Kiotaro DEGUTI (petit-fils du célèbre animateur Onisaburo DEGUTI) créateur de OOMOTO, vient d'adresser, en Esperanto (considéré avec le japonais comme langue officielle) au Mouvement niçois pour l'Esperanto, la lettre suivante :

Kameoka, la 1an de Januaro 1975

"Estimataj Samidean(in)oj,

" Ĉe l'aŭroro de la nova jaro mi kore salutas vin kaj deziras al vi
" plej bonan sanon kaj prosperon !

" Kiel vi scias, dum la pasinta jaro, mi plejparte restadis en
" Eŭropo, notinde en Nice, kun la Artekspozicio de Onisaburo, mia avo, kiu
" altiris tre grandan nombbron de spektantoj kaj admirantoj en ĉiu muzeo
" mondfama, kie ĝi okazis, kaj nun mi havas la plezuron informi vin, ke
" ĉi-jare ĝi transiros de Eŭropo sur la kontinenton de Nord-Ameriko :
" ekde la monato Marto ĝi okazos en Usono kaj poste en Kanado. La detala
" programo de lokoj kaj tempoj aperos en "OOMOTO" ; sed la akspoziciejo
" en Usono estos ĉe la plej granda protestanta preĝejo en Nov-Jorko :
" The Cathedral Church of St John The Divine (De la 14. Marto ĝis la 18.
" Aprilo).

" Jen iom da novjara informo de mia flanko. Kun ĉiuj bondeziroj al
" vi restas plej sincere kaj amike.

Via

Kiotaro DEGUTI (Kiotaro DEGUĈI)
(OOMOTO, Kameoka Japanio)

NI KANTU, geamikoj, NI KANTU !

S-ino Irena KLEIN, nia talenta Kantstelulino de la Lazura Marbordo (Côte d'Azur) al mi diris, post "tour de chant" tre aplaudita : mi ŝatus ke oni pli ofte ĉerpu el nia folkloro, kantojn kies ario estas de ĉiuj konataj por ke, ĉe fino de niaj kunvenoj, ĉiuj kune povu kanti, kreante tiel etoson de gajeco, de entuziasmo ! Por plenumi tiun pravan deziresprimon, ni publikigos en "Concorde" plej ofte advekatajn kanttekteojn.

H.F.

MATERIEL PRECIEUX POUR L'ENSEIGNEMENT ET LA PROPAGANDE -

"L'ESPERANTO" - Par Pierre JANTON, Professeur à la Faculté des Lettres et Sciences humaines de Clermont-Ferrand. Ouvrage remarquable que chaque espérantiste doit posséder pour le succès de notre cause. Presses Universitaires de France. 108, Bd St Germain - P A R I S -

CARTE POSTALE de propagande (portrait de Zamenhof) d'une rare beauté de présentation (0,50 F.pième) (Centre Culturel Espérantiste, 5, Quai Vauban - 66 - PERPIGNAN. (Cette magnifique carte postale porte un autographe de Zamenhof.)

-----ooOoo EN ESPERANTO - LANDO ooOoo -----

PAYS-BAS - Un examen d'Etat existe pour les futurs enseignants de l'Esperanto.

En effet, selon la loi de 1968, l'Espéranto est considéré aux Pays-Bas, comme matière à part entière dans l'éventail des langues offertes aux Lycéens.

Au cours de cet examen, le candidat professeur est confronté à diverses épreuves d'ordre linguistique, littéraire et pédagogique, s'apparentant étroitement aux examens de langue vivante, subis par les étudiants de Faculté (... et en France ?)

AUTRICHE Comme dans d'autres Universités, un cours d'Espéranto a lieu maintenant à l'Université de GRAZ.

SUISSE - Le Centre Culturel Espérantiste a reçu sa première subvention de :
----- 4000 francs suisses, versée par la Ville de la Chaux de Fonds pour l'achat de deux locaux.

El Sudfranca Regiono :

ANTIBES - 06 - Tieĉi, fine, ekfondiĝis Esperantista Grupo. La grupanoj kuniĝas
----- la 1an sabaton de ĉiu monato en "Café Le Glacier", Place de Gaulle, je la 17a horo. Por pluaj informoj, sin turni al S-ro NEUKOMM Jacques Riviera Park, B3, Route de Grasse, 06600 ANTIBES - Téléphone 34.20.09.

CANNES - 06 - La Fête des Rois - Le Dimanche 26 Janvier, se déroula la "Fête des
----- Rois" organisée par le Groupe Espérantiste de Cannes dans la salle claire et agréable du "Foyer Féminin" en présence de M. L'Adjoint au Maire de la Ville, représentant ce dernier. Remarquable organisation préparée par M. et Mme CLECHET et M. et Mme FARJON : remise des prix aux élèves du Groupe ayant obtenu l'Atesto pri Lernado".... Film documentaire sur les activités au Château de Grésillon... Chants exécutés par Mme KLEIN de Monaco... Poèmes dits par Mlle ESPITALIER, de Vallauris... Et, bien entendu, dégustation d'une excellente ... et copieuse Galette des Rois, suivie de la remise d'un cadeau à chacun des participants. La journée se termina par une sauterie très animée. Le groupe de Nice était représenté à cette amicale et sympathique réunion par Mlle M.L. COMINO, Vice-Présidente, M. PARISOT, Secrétaire et Mme, M. PAZZINI, Trésorier M. et Mme HAUTENNE.

G. PARISOT.

N I C E - 06 - L'Assemblée Générale du Groupe Espérantiste s'est tenue le Dimanche
----- 8 Décembre 1974, au Restaurant "Les Palmiers" ainsi qu'il avait été annoncé dans le N° 43 de "CONCORDE". De nombreux espérantistes s'y sont retrouvés, parmi lesquels des délégués des groupes de Cannes, Grasse, Vallauris, Monte-Carlo, ainsi que les représentants des groupes de GENES et de VINTIMILLE.

Au cours de son rapport moral, le Président Hubert FERREZ rappela avec émotion la disparition, deux mois plus tôt, du dévoué René FROEHLICH et de l'ardent pacifiste ROFO, et l'Assemblée observa une minute de silence à la mémoire des disparus.

Le rapport d'activités fut présenté par le nouveau secrétaire du Groupe M. PARISOT et le rapport financier par le Trésorier, M. PAZZINI.

"FETE DES ROIS" - La réunion organisée le 1er Février 1975 obtint un vif succès. Elle se déroula dans les salons de l'Hotel de Noailles, établissement complètement remis à neuf, que les propriétaires avaient aimablement mis à notre disposition.

Près de 80 espérantistes et sympathisants s'y sont retrouvés, parmi lesquels une trentaine d'espérantistes italiens de BERGAMO et des représentants de Cannes, Grasse, Villefranche et Monaco.

Peu s'en fallut que la place manquât. Nous insistons auprès des participants pour qu'ils se fassent inscrire préalablement, avant la date de clôture. La tâche des organisateurs en sera facilitée.

(Suite page 8)

EN ESPERANTO LANDO (Suite)

NICE - Après l'allocution de bienvenue du Président H. FERREZ, et et avant la dégustation de la traditionnelle galette, fut offert un remarquable intermède artistique avec la participation de Mme KLEIN, M. ISACCHI, M. LAMACCIA, accompagnés par le compositeur H. BENDA.

Georges PARISOT.

AUSTRIA PREZIDENTO POR ESPERANTO

La nova Prezidento de Aŭstrio, D-ro Rudolf KIRCHSCHLÄGER, respondante al letero de la Aŭstria Esperanto-Movado, skribis inter alie :

"Mi ŝatas Esperanton kiel internacian komunikan lingvon. Mi konstatis dum miaj vojaĝoj, kiam mi akompanis la ŝtatesttran moŝton Franz JONAS ke la esperantistoj, krom la lingvo, havas ankaŭ fortan personan kontakton. La laboro, kiun vi faris en la Esperanto-Movado, estas tre valora. Mi volonte volas progresigi la disvastigon de la lingvo Esperanto, ĉie kie mi kapablas.

"Mi konsideras valora ĉion, kio utilas al la interkompreno de la popoloj kaj Esperanto tion faras !"

-o-o-o-o-o-o-o-o-o-o-o-o-o-o-o-o-

BRAVO a nos AMIS de FRANCHE-COMTE et de BOURGOGNE ! !

Le 53ème Congrès National Allemand d'Espéranto aura lieu en 1975, du 17 au 19 Mai à OBERKIRCH, cette magnifique ville au pied de la Forêt-Noire. Rappelons que le groupe espérantiste d'Oberkirch est jumelé depuis 1965 avec celui de GRAY (Haute-Saône).

Nombreux sont les espérantistes de Franche-Comté et de Bourgogne qui fréquentent des membres du groupe Oberkirchois.

Félicitations à Sam-ano Géo JUNIER pour la parution régulière de son organe très intéressant "LA VERDA ĈENERO", organe fédéral et merci pour sa recommandation aux espérantistes de soutenir notre action en s'abonnant à "Concorde".

H. F.

-o-o-o-o-o-o-o-o-o-o-o-o-o-o-o-o-

--- NACIA KONGRESO DE FRANCA KATOLIKA ESPERANTO-ASOCIO ---

LILLE (Pentekoste) de Sabato, la 17an ĝis Lundo, la 19an de Majo 1975

----- Kongresejo : Centro de la Dominikanoj, 7, Avenue Salomon - LILLE.
En Parko Monceaux, apud St Maur.

Komentata vizito en Esperanto de la vidindaĵoj (historiaj monumentoj kaj artaj trezoroj de la urbo LILLE (L. BOURGOIS)

Tuttaga ekskurso al BRUGES.

-o-o-o-o-o-o-o-o-o-o-o-o-o-o-o-o-

Il est rare que les pouvoirs établis, les corps constitués soient les instruments d'une rénovation ; le présent les absorbe, les idées nouvelles les inquiètent..... Toute marche en avant vaut le sacrifice des formes usées, elle se poursuit à travers les écroulements et sur les débris de ce qui a cessé de vivre.

-o-o-o-o-o-o-o-o-

UNION FRANCAISE POUR L'ESPERANTO.- (4 bis Rue de la Cerisaie, 75004 - PARIS)

AL ĈIUJ PARTOPRENANTOJ DE LA AUTOBUSA KARAVANO AL
K O P E N H A G O

Karaj gesamindeanoj !

Unue ni ĉi-sube resumas la provizoran programon tia kia ĝi aperis en la januara-februara numero de "Franca Esperantisto" :

Marde 22.an de Julio : foriro je la 8a de Paris, Bruselo (1), en Antverpeno (2), Rotterdam (3)

Merkredo : Rotterdamo - Hago (2 : Palaco de Paco), Amsterdam (1,2,3)

Jaŭde : Amsterdam-Bremen (3), kun halto en Enschede (1), en tiu urbo oni povis viziti la Urbodomon, la katedralon datumantan de 1043.

Vendrede : Bremen - Hamburgo (1) kaj poste al Lübeck (2,3)

Sabate : Lübeck-Kopenhago, tra Puttgarden, per boato (1)
Dimanĉe 3an de aŭgusto : Kopenhago-Kiel (3) per boato tra Odense (1,2) (vizitinda muzeo de Andersen).

Lunde : Kiel-Paderborn (3) tra Braunsshweig (1) (por ĉi-tiu tago la programo estas modifita)

Marde : Paderborn, Dortmund (1,2), kolonjo (2,3 : vizitinda katedralo)

Merkrede : Kolonjo - Aĝeno (1) Luksemburgo (2,3 : vizitinda eŭropa kvartalo)

Jaŭde : Luksemburgo, Reims (1), Parizo (2,3)

Ĉiuj matenaj foriroj okazos je la 8a.

La prezo estas fiksitata je 1170 frankoj popersone. Ĝi entenas la koston de la antobuso, ĉiujn tranoktojn kaj tri manĝojn por ĉiu el la tagoj menciitaj (kromen Kopenhago : 26/7 vespere) kaj Parizo : 7/8 vespere.

Ĝi ne entenas la prezon de la restado en Kopenhago, nek la trinkaĵojn.

Por ke ni povu plej kontentige organizi tiun vojaĝon, ni petas al ĉiuj interesatoj sin enskribi ekde nun kaj NEPRE ANTAŬ LA 15a de Majo 1975.

Ili bonvolu, kun sia aliĝo, sendi ekpagon 200 frankan, kaj la saldo devos esti pagata je la 15a de junio 1975.

Ni kun fido atendas viajn sendojn, kaj restas tutsamedeane via

La respondeculo : A. BACHELIER

- (1) Tagmanĝo
(2) vizitoj, (3) vespermanĝoj kaj tranoktado.

-o

RADIO (Emissions régulières)

Adresses des Stations :

VARSOVIE	"Pola Radio" Esperanto-Redakcio Poŝtkesto 46 - PL 00950
VIENNE	"Radio-Vienne" Esperanto Elsendo, Argentinertstr. 30a 1041 Wien
SOFIA	"Radio-Sofia" - Bulgarie.
PEKIN	"Radio Pekin" Esperanto Fakoj - PEKIN - Chine -
ROME	"Radio-Roma" Esperanto Fakoj - Casella Postale 320 - 1 00100 Roma.
BERNE	"Svisa Radio" - C H 3000 BERN 16 - Suisse.

-- EUROPA FERIO SEMAJNO --

Depost pluraj jaroj la svisaj fervojistaj esperantistoj organizas, dum la lasta septembra semajno, la jam tre fanan Eùropan Ferio-semajnon,

Tiun jaron ĝi okazis en Magliaso en la kantono Tiĉino, kaj nombris 68 partoprenantojn el 11 diversaj nacioj. Ĉiuj loĝis en la belaj ĵus konstruita dometoj de la evangelia ripozcentro apud la Lugano-lago en rava kaj kvieta situacio. Dank'al la du afablaj kaj sindonemaj gvidantoj, S-roj Hunkeler kaj Glättli, la ferio-semajno disvolvis siajn aranĝojn en perfekta sinsekvo.

Matene la partoprenantoj, kiuj deziris tion, ĉeestis unu el la tri kursoj (Komencantoj) dua kaj tria grado) en kiuj ili bone lernis sub la gvidado de s-roj Bächli, Hunkeler kaj Liechti.

Posttagmeze, la aŭtobusoj aŭ la ŝipo kondukis la esperantistojn al la plej belaj vidindaĵoj de Tiĉino, kies tipaj vilaĝoj kuŝas meze de verdaj arbaroj, La partoprenantoj eĉ malkovris en Serpiano papagon, kiu, kvankam tiel verda kiel nia stelo, obstine rifuzis paroli !

La vesperoj estis gajaj kaj multaj ridis en la ludoj, cerbumis por solvi la konkursojn aŭ plezure rigardis la filmojn faritajn de S-ro Turin en Tarra-gona kaj furingen. Ankaŭ tre interesaj estis la filmoj pri la francaj vagonaroj Mistral, Capitole kaj ĵetvagonaro ; finfine multaj ĉeestantoj revis rigardante la belegan filmon de la norvegaj fervojoj, esperante parolantan.

R A D I O (Emissions régulières)

EMISSIONS QUOTIDIENNES

VARSOVIE

6h - 6h 30	200 m	50,04 m	48,90 m
16h 30 - 17 h	41,99	31,45 m	31,01 m
22h 30 - 23 h	-- id. --	+ 200 m	

DIMANCHE :	Sofia	9h 30 - 9 h 55	49,42 m		
-----	Rome	21 h - 20 h 20	41,24 m	30,90 m	50,08 m
	Sofia	21h.05 - 21 h 30	50,61 m		
LUNDI	Berne	13h20 - 13 h 30	75,28	48,66 m	31,46 m
-----				19,44 m	16,86 m
MERCREDI	Berne	13h20 - 13 h 30	comme Lundi		
-----	Vienne	13h 30 - 13h 45	203 m	le 4°	mercredi
JEUDI	Berne	22h 45 - 22h 55	comme Lundi		

VENDREDI	Pékin	21 h - 21 h 30	43 m	33 m	31,25 m

SAMEDI	Zagreb	0h 05 - 0 h 20	264 m		
-----	Pékin	21 h - 21 h.30	comme Vendredi		
	Berne	22 h 45 - 22 h 55	comme Jeudi		
	Vienne	17 h 45 - 17 h 55	48,74	16,87 m	

- Nous prions nos lecteurs d'écrire aux différentes stations SI POSSIBLE EN ESPERANTO. Approbations, suggestions ou critiques sont également les bienvenus. Vous aiderez ainsi à augmenter les temps d'émissions. -----

FRANDEMULA ANGULO (Kroniko de Jenny kaj Georges PARISOT)

Hodiaŭ ni prezentas al vi receptom iom specialan, el Armenujo
la Skombroj farĉitaj

Ingrediencoj :

4 mezgrandaj skombroj
 olivolio por ŝmiri la fiŝojn
 Salo.

Por la farĉaĵo :

60 g de cepo (hakita)
 2 supkuleroj da korintoj
 1 tekulero da mento aŭ ŝenoprazo (hakita)
 2 tekuleroj de petroselo (hakita)
 1/2 tekulero de citronosuko
 1 supkulero da pisto kaj nuksoj (hakitaj)

Preparu la skombrojn, detranĉu la kapojn vostojn, lavu kaj sekigu ilin bone. Salu kaj ŝmiru per oleo.

Trempu la korintojn en akvo dum kelkaj minutoj, sekigu kaj miksu ilin kun la nuksoj, cepo, mento petroselo, kaj citronosuko.

Farĉu la fiŝaĵon per tio kaj ligu ĝin per ŝnuro aŭ fadeno. Metu en bakujon, ŝmiru la supraĵon de la fiŝaĵo per oleo.

Varmigu la bakformon kaj baku je malalta varmecco (gaso 3) dum 30 minutoj aŭ ĝis la haŭto estos krispa. Se la fiŝaĵo sekiĝos dum bakado, aldonu iomete da varma akvo, priverŝu la fiŝaĵon per la likvaĵo de tempo al tempo.

Tio povas esti mangata varma aŭ malvarma.

-o

NI GAJE KANTU !O S U N O M I A

(O Sole Mio)

O ! Bele brilas sur ĉiel'la suno
 En la serena blu' post la tempesto
 En vento freŝa, pompe kiel festo,
 O bele brilas sur ĉiel'la suno...

Sed kun l'okuloj, vi estas pli
 O, suno mia ja estas vi
 O, suno, O suno mia
 Ja estas vi, ja estas vi ...

La lumo brilas ĉe fenestro via
 Kaj de interne jen, kun eleganto
 Aŭdiĝas bele via dolĉa kanto,
 La lumo brilas ĉe fenestro via...

En nokto kiam iras for la suno ...
 Renkonte venas mi melankolie,
 Sub la fenestron kaj etendas tie,
 En nokto kiam iris for la suno...

Traduko de S.H. Sisido
 (Tokio)

HUMURO EN EKSTERLANDO

El Belgio,

Elle vient de rentrer chez elle
 à Anvers, après avoir acheté un
 perroquet à Bruxelles. Bavard
 dans la boutique de la capitale,
 l'Oiseau est complètement muet
 à Anvers.

- Tu ne parles donc plus, Coco ?
 demande gentiment sa nouvelle
 maitresse ?
 - Dis donc, toi, tu saurais
 apprendre le flamand en deux
 jours ?

(Se non è vero, è bene trovato)
 ĉu ne ?

PENSU PRI LA RENOVIGO DE VIA
 A B C N O

Le GERANT : Hubert FEREZ